

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號四一 第卷七十第紙聞新) Friday December 5 1975 (Vol. 37 No. 114 Page 1)

警衛森嚴羣衆歡呼禮炮廿一响

美總統離北京 今日訪問印尼

【北京美聯社電】美國總統福特，此行充滿友誼和愉快氣氛，總統一行隨員今日離京，直飛印度尼西亞。

福特此行以特別取得中國當局開心的，因爲福特一再表示，中美攜手維護亞洲和平，抵消蘇聯勢力向亞洲伸展。在福特總統所設之答謝宴中，總統再次向鄧小平副總理強調中美攜手合作之重要。

福特十八歲之千金蘇珊，昨日實地參觀了「三宗針灸治病之中國神奇醫術」。

中國廉價傾銷石油

蘇聯大力抨擊挑撥

【莫斯科路透電】蘇聯抨擊中國一方面與第三世界產油國家打交道，而另一方面却把其本身出產的石油，以低價傾銷給蘇聯。

蘇聯共產黨報論調指責，最近數年，世界石油出產國聯盟成功地提高石油價格，以抵銷國際的壟斷。中國發出一項強硬政策，以低價傾銷其石油，這實質上是以低價傾銷其石油，這實質上是以低價傾銷其石油，這實質上是以低價傾銷其石油。

連三日提前投票

【雲訊】提前投票選舉站昨日開放，凡未能於十二月十一日投票的人，可預先在投票站投票。

預投票在星期四、星期五、星期六三日由下午一時至晚上八時開放。該等投票站地址已於報紙廣告刊登。

是次省選估計合共有五百五十五萬九千五百四十八人有資格投票。

對印尼暴徒不讓步

荷軍警坦克大包圍

【阿姆斯特丹美聯社電】荷蘭政府昨日在印尼境內維持六十名人員及在北部的劫持人質的印尼摩多車隊，在該地進行談判。

逾一百五十名警察把該印尼使館包圍得水洩不通，警方神槍手在該使館周圍的大廈埋伏。

貝倫市北九十里地處，六百名軍隊及四十五架飛機趕抵現場，增援警察，把該處五名恐怖份子劫持的小車包圍，恐怖份子自週二劫持火車後，已擊斃三名人員，被劫持人質共三十八名。

騎警調查破壞世運組織 有人自稱恐怖份子



【多倫多訊】多倫多警察於十月廿七日撰文敘述：皇家騎警正着手進行調查，最少有十四名阿拉伯裔加拿大人協助一個外國組織，對明年世運會進行恐怖破壞行動。

巴基亞直言不諱地說：「不錯，我便是他們所講的十四人中的一個，我知道騎劫飛機，我知道誰人幹，惟我並無參加過他們的騎劫。」

寮共主席出任總理

【曼谷美聯社電】永珍電台廣播寮國人民大會提名國王蓬蓬爲共黨寮特察的名義元首兼寮人民民主共和國的主席，寮共黨主席布魯威則出任總理。

巴解准出席安理會 控訴以機空襲難民

【聯合國美聯社電】聯合國安理會事會昨天邀請巴解出席對以色列空襲黎巴嫩境內巴勒斯坦難民營的辯論會。

理事會內九對三票表決贊成巴解參加辯論，投反對票者爲美國、英國及波斯尼亞、法國、意大利及日本則棄權。

埃及及黎巴嫩兩國於本週二以以色列之襲擊，立刻向安理會要求開會辯論，黎巴嫩方面稱：逾百名巴勒斯坦人喪命，埃及則堅持邀請巴解出席辯論。

因巴解之參加，以色列決定意杯葛該會議。

人民應有查詢權利 律師主張立例授權

【渥太華訊】加拿大電訊廣播節目主持人畢斯曼昨天呼籲：聯邦政府應立例授權與國民查詢政府資料的權利。

由巴律師於一國會委員會稱：我們需要一項法律，給與國民權力去查詢有關消費產品，肉類檢查，家庭燃料等政府資料。他稱：「加拿大的一般法律規定檔案資料絕對對保密的。」

他進而指出，官方保存着許多檔案，除非你與有權力的人士有來往，否則很難獲得該等資料，有百分之六十三的保規定檔案資料絕對對保密的。

聯邦付卅萬安全費

【渥太華訊】聯邦政府昨日宣佈：聯邦政府已先付了四萬元作爲購買再投票表決，她將將手贊成。

市長稱：於下次市議會將再投票表決。惟他表示仍將反對該會議在雲華舉行，因爲聯合國通過錫安主義爲種族主義。

市府警方發言人稱：警方最低保安額外付卅三萬七千元，但最高可高達一百萬元。

多城水電明年加價

【多倫多訊】據多倫多電力公司報告，明年一月一日起，增加百分之廿五。

增加數目，較之十月十四日能原應長所減價的百分之二。

水電力公司主席萊特稱：他致函給能源部長桑巴利，力陳安省經濟困境，部份二十五之增加，將有助於解決經濟問題。

萊特謂水電公司，亦接受聯邦政府和省府的命令，與通貨膨脹作戰。

美加爲電視而爭執

【渥太華訊】加拿大電視廣播委員會將採取行動，保障國內電視節目製作發展，對美國電視節目加以管制。

有線電視管制有效期爲一九七六年四月一日起。

【華盛頓訊】美國助理國務卿麥康斯基稱：他希望美國以加拿大之間的電視廣播糾紛不久將開談判解決。

在致具有影響力的華盛頓民主黨參議員羅拔遜及麥基森信中，麥康斯基稱：美國國務院對他們關注若由加拿大廣播電視所提出的議案極表同情。

中國女籃訪美行程 印軍越尼泊爾行兇

【紐約訊】訪美中國女子籃球隊，自十一月十八日起在美國進行五場友誼賽，十一月十八日在孟菲斯，二十五日在紐約州羅徹斯特，二十四日在紐約市。

【加拿大通訊社電】加拿大和美國，這是個地區規模最大的和平時期演習。演習地點在塔斯曼海和新西蘭沿海水域。

參加這次演習的四個國家是新西蘭、澳洲、加拿大和美國。

【新西蘭通訊社電】新西蘭與美國、澳洲、加拿大四個國家的軍隊開始第一次進行重要演習。這次演習包括有五千五百名海空軍人員，二十艘軍艦，十二架空軍噴射機和大量巡邏艦。

世界高爾夫球賽 台灣美國互爭雄長

【曼谷美聯社電】廿三屆世界高爾夫球賽，台灣的夏文南及高志雄（譯音）選手以單純的棒法，緊迫美國選手，兩國選手共同領銜，互爭雄長。

兩天賽事中，菲律賓成績暫列第三，僅以三桿之差，落後於美及台灣的選手。

（錫安美聯社電）在錫安之土地上的錫安。

聯邦付卅萬安全費

【渥太華訊】聯邦政府昨日宣佈：聯邦政府已先付了四萬元作爲購買再投票表決，她將將手贊成。

市長稱：於下次市議會將再投票表決。惟他表示仍將反對該會議在雲華舉行，因爲聯合國通過錫安主義爲種族主義。

市府警方發言人稱：警方最低保安額外付卅三萬七千元，但最高可高達一百萬元。

多城水電明年加價

【多倫多訊】據多倫多電力公司報告，明年一月一日起，增加百分之廿五。

增加數目，較之十月十四日能原應長所減價的百分之二。

水電力公司主席萊特稱：他致函給能源部長桑巴利，力陳安省經濟困境，部份二十五之增加，將有助於解決經濟問題。

萊特謂水電公司，亦接受聯邦政府和省府的命令，與通貨膨脹作戰。

美加爲電視而爭執

【渥太華訊】加拿大電視廣播委員會將採取行動，保障國內電視節目製作發展，對美國電視節目加以管制。

有線電視管制有效期爲一九七六年四月一日起。

【華盛頓訊】美國助理國務卿麥康斯基稱：他希望美國以加拿大之間的電視廣播糾紛不久將開談判解決。

在致具有影響力的華盛頓民主黨參議員羅拔遜及麥基森信中，麥康斯基稱：美國國務院對他們關注若由加拿大廣播電視所提出的議案極表同情。

中國女籃訪美行程 印軍越尼泊爾行兇

【紐約訊】訪美中國女子籃球隊，自十一月十八日起在美國進行五場友誼賽，十一月十八日在孟菲斯，二十五日在紐約州羅徹斯特，二十四日在紐約市。

【加拿大通訊社電】加拿大和美國，這是個地區規模最大的和平時期演習。演習地點在塔斯曼海和新西蘭沿海水域。

參加這次演習的四個國家是新西蘭、澳洲、加拿大和美國。

【新西蘭通訊社電】新西蘭與美國、澳洲、加拿大四個國家的軍隊開始第一次進行重要演習。這次演習包括有五千五百名海空軍人員，二十艘軍艦，十二架空軍噴射機和大量巡邏艦。

中國女籃訪美行程 印軍越尼泊爾行兇

【紐約訊】訪美中國女子籃球隊，自十一月十八日起在美國進行五場友誼賽，十一月十八日在孟菲斯，二十五日在紐約州羅徹斯特，二十四日在紐約市。

【加拿大通訊社電】加拿大和美國，這是個地區規模最大的和平時期演習。演習地點在塔斯曼海和新西蘭沿海水域。

參加這次演習的四個國家是新西蘭、澳洲、加拿大和美國。

【新西蘭通訊社電】新西蘭與美國、澳洲、加拿大四個國家的軍隊開始第一次進行重要演習。這次演習包括有五千五百名海空軍人員，二十艘軍艦，十二架空軍噴射機和大量巡邏艦。

過通早法正修區東雲

【雲訊】雲東地區劃分修正法例早已由市議會以七對四票通過。

該修正法例係修正工業用途建築，能與鄰近住宅和諧相處，所有擴充須獲市議會批准，並不得拆卸附近住宅。

該修正法例以希士廷街、緬街、鐵甲及亞歷山大街等所包圍的十座建築物範圍。

依原有建議，工業區可向市議會推行，惟現已不准擴展。

該區包括二千四百間屋宇，約有一千三百間於過去數年，因新建築，嚴格防火及衛生條例而遭拆去。

何路函請支持省選

【雲訊】省府秘書長何路去函新民主黨政府之黨魁高錫麟，稱：如新民主黨在這次省選中獲勝，則新民主黨之就業情況將會改善，前途堪慮，因此希望各會員支持他參加新民主黨在雲東區之選。

事後社信黨區候選人溫德爾，抨擊何路這樣做法，動機令人反感，因沒有理由說該行業工人會因政府改變而失業，並使該等事業停頓。

下院通過管制計劃

【渥太華訊】聯邦政府反通貨膨脹管制法昨在下議院獲得通過，多倫多方面響應，執行這件事時，一定秉承公義。

反通貨膨脹管制法主席派比，在商人會中，對四百廿五名商人演講，謂他意識到這是一件棘手問題。

反通貨膨脹管制法案在十月十三日由陶杜首相公佈，但未正式成爲法律，政府希望在下星期最後完成法律程序，然後切實執行。

安全週仍是不安全

【加拿大通訊社電】駕駛安全週的首四天，全國共有廿三人死於交通事故意外。

昨天全國於交通安全喪生最少有三人。

自駕駛安全週開始以來，安大略及古蘭斯省共有十四宗交通嚴重失事。若省三宗，紐省及新賓士域省兩宗，亞省及卑詩省各一宗。

全國共死二十三人

【加拿大通訊社電】駕駛安全週的首四天，全國共有廿三人死於交通事故意外。

昨天全國於交通安全喪生最少有三人。

自駕駛安全週開始以來，安大略及古蘭斯省共有十四宗交通嚴重失事。若省三宗，紐省及新賓士域省兩宗，亞省及卑詩省各一宗。

全國共死二十三人

【加拿大通訊社電】駕駛安全週的首四天，全國共有廿三人死於交通事故意外。

昨天全國於交通安全喪生最少有三人。

自駕駛安全週開始以來，安大略及古蘭斯省共有十四宗交通嚴重失事。若省三宗，紐省及新賓士域省兩宗，亞省及卑詩省各一宗。



香港還有廿年捱

美國軍援於一九六四年，由一九六四年，由一億多美元減至接近取消。同時合國政府向美國及其他國家購買軍事設備的消費力，亦由六四年的一百一十萬美元增至一億多美元之多。

台灣目前已有力量自行生產武器，範圍由火箭至白砲，彈力輕微的來福槍，各式各樣的軍火，軍用直升機及飛機等。

這些防禦力量，使中共知雙方如果發動戰爭，一場極端激烈的戰爭將會展開，而且會一直進行著，以致血流成渠，生靈塗炭。

打這一場仗，就算美國不插手，台灣也不會投降，也是中共所懷恨成懼的！

中共目前向台灣所採取的，是心理戰戰術。

還有日本：

日本位於共黨鐵幕東面邊緣，亦面臨共黨的威脅，不過威脅不比南韓及台灣，菲律賓等嚴重。

美國把日、南、菲、建成一個嚴密的反共陣線，日本的繁榮亦將繼續下去。

設回香港。

目前香港人應該有足够的信心和勇氣，平穩地渡過陰影，但實際卻不足為慮。

北京和英倫方面，近年關係密切，在各方面早已互相諒解合作。

如果香港的集體運輸系統，在經常的財政困難，重重阻礙之後，終於順利動工，香港小市民心中的陰影，更可一掃而空。

集體運輸系統計劃，雖然耗資五十億元，建造資金大問題，但它對香港幫助極大。

這個系統要二十年才全部完成，如果香港動工興建，那顯示的形勢極端明顯，香港政府所有參加興建工作的商業機構，都對香港的前途，有充分的信心。

「六」

土庫出租

一房一廳，門口，廚廁爐頭雪櫃俱備，有意者請電話：二五九一七七五。

西區旺角館出讓

請面議。電話：三三三五一四

東區新屋招租

三房一廳，設備完善，近七街夾力德街，電話預約：二二四一五三四四

宜經驗中西廚壹名

有意者請電話九四二一五四一四

本報廣告 功效宏大

報導詳實 改革內容

僑社通訊 包羅萬有

印刷部門 承印文件

單據表冊 信紙咭片

結婚喜帖 壽辰賀柬

起貨快捷 歡迎賜顧

電子影印 即影即有

宜女企怡壹名

工銀優厚，有意者下午五時後電話九四二一六六四四

裝修

電器水喉及土庫，大小工程，免費估價，電話：四三七、六五五七

特價機票

往返香港及東南亞

並代理世界輪船巴士及火車票，有專門人才編排行程及精通各種語言

環球旅遊有限公司

兩層商業樓

十九年旺舖兩間，樓上寫字樓，租客自付雜費，無需管理，開價十四萬九千。

雜貨舖生意實業

本埠旺區，售大量鮮花生菓，每日生意額六百元，十餘年首次出賣，真正賺錢生意，只賣生意亦可。

新型柏文樓宇

西區十一組柏文，十餘年新，只開價十八萬五千，每組不用一萬七千元。

陳宗怡：二九一六六六四

百信實業六八四一八〇二五

新建土庫出租

一廳兩房，獨立門戶，五時後電話四三七一五三七

藥店連實業出賣

曲律林區，前舖後居，四睡房，月有八千元生意，有意者電九三六、四四一七

買車搵我

Terry Whalen's

Kingsway Plymouth Chrysler

請與顧嘉昌接洽

Howard Ku

872-8811

專為僑胞服務

代理：Chrysler Plymouth

Valiant Cordoba Dodge Trucks

Duster Criket

並有75年新車平賣

地址 7th Ave. & Kingsway Van.B.C.

緬街夾碩士威

華宮酒家夜總會

溫哥華華街五十四號

電話：六八三一二〇四

本酒家夜總會由十一月三日開張，長營業時間，增設：

廣東名菜 各式麵食

粵式宵夜 社團聚會

晚飯宵夜 隨意小酌

豐儉由人 斤兩十足

歡迎預訂酒席，重金禮聘香港名廚，黃球君主理廚政，精心妙製各款粵菜，務令各界人士滿意。夜總會照常營業，一流樂隊，美艷歌星，招呼週到，顧客諸君，敬希光臨指導。

營業時間：上午十一時至凌晨二時

逢星期日休息（夜總會照常）

新屋業主自賣

位於 4311 Musqueam Dr., Vancouver

近卑詩大學高尚住宅區，華麗新屋，四大睡房，三個壁爐，家庭房光猛大廳，遊戲室，酒吧，地闊八千尺，長一百一十尺，遍植樹木，環境幽雅，適合醫生，律師及上級階層人士，價廉物美，定價十四萬元，定銀三萬元，無須貸款，有意者電話：二六六、九七五二洽商。

土庫一廳三房出租

近華埠天街街舖電話二五五、五五七五。另樓上一睡房。

新裝土庫招租

二房一廳，廚廁俱備，自己門口出入，近唐人埠。請電五九六、一三九二一

空舖出租

前舖後居，如意者請到六五九一城多利街，或電話四三四、一九八六

聖經函授課程 (華文)

131, Mainline Road Singapore 11, Republic of Singapore

紀經漢黃

Wong Horne Agencies

INSURANCE Agent

441 GORE AVENUE

VANCOUVER 4, B.C.

會計事務

辦理報稅

商業經紀

各項燕梳

二埠兼外賣唐餐館出賣

有意者電話八七四、七一六六

雲東水囉

3885 Rupert Street, Van. B.C.

438-1010 晚上 437-8239

蘇卓如主理

按裝修理水囉請到雲東選購

特執照師傅免費解答 Plumbing 難題

上門按裝或修理一切 Plumbing 工程

沙省旅館出售

本旅館位於中央街，因人力缺乏及年老退休，平價出賣，有意者請電：一三〇、六三三、二二四（書面詢問亦可）

Wings Cafe, 911 Central Ave., Prince Albert, Sask. S6V 4V2

經營好入息餐館良機

位於 Spencers Bridge, Cache Creek

Clinton, 100 Mile House, Lac La Pêche 有意者電話 Rene Kambouf 112-395-2176

新屋業主自賣

位於 4311 Musqueam Dr., Vancouver

近卑詩大學高尚住宅區，華麗新屋，四大睡房，三個壁爐，家庭房光猛大廳，遊戲室，酒吧，地闊八千尺，長一百一十尺，遍植樹木，環境幽雅，適合醫生，律師及上級階層人士，價廉物美，定價十四萬元，定銀三萬元，無須貸款，有意者電話：二六六、九七五二洽商。

土庫一廳三房出租

近華埠天街街舖電話二五五、五五七五。另樓上一睡房。

新裝土庫招租

二房一廳，廚廁俱備，自己門口出入，近唐人埠。請電五九六、一三九二一

空舖出租

前舖後居，如意者請到六五九一城多利街，或電話四三四、一九八六

承接運輸棧貨物

無論遠近，本公司有二十尺運貨車箱，兩人駕駛，每占十八元五毛，所有貨物均購有保險與按裝用具。接納 (Jargex) Master Moving and Storage Ltd. Ph. 437-6612 接洽。

家餅鳳龍

LOONG FOONG

RESTAURANT & BAKERY

247 Keefer Street, Vancouver, B.C.

TEL: 688-0837 688-3135

香港專家 主持出品

承接訂制 社團茶點

出爐麵包 熱辣蛋糕

生日蛋糕 結婚蛋糕

各種西餅 龍鳳禮餅

品質精良 價錢公道

華僑惠顧 無任歡迎

金星工藝裝飾公司

GOLDEN STAR

CRAFTS DECORATION CO.

245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.

TEL: 681-7738, 254-2907

專營商店 住戶茶樓

內外裝修 古典裝潢

巨幅壁畫 招牌廣告

工藝飾品 常備現貨

歡迎外埠 來函訂製

黃堃俠公證人旅行社

來回香港加航日航特收加金六九〇元最多四月期班機適用無須往美搭機正月廿九港團旅遊酒店八百元

包機票團體票四九九元起歡迎郵購

代理省府政府車牌汽車保險住屋商業樓火燭保險簽證文件申請護照

Quon H. Wong Agencies

130 Pender St. East Van. B.C.

電話：684-0938

文華花店

Mandarin Florist

154 East Pender St. (China Town) Vancouver 4, B.C.

Tel: 687-9605

本店常備 四季鮮花 盆裝樹木 新穎設計 結婚花球 花籃花牌 花圈花牌 花圈花牌 無任歡迎

喜林酒店

HAZELWOOD HOTEL

344 E. Hastings Street, Vancouver, B.C.

電話：687-9126 682-9268

溫哥華，華埠，喜士定東街344號

全新裝修 地點適中 地方清雅 取價廉宜 華人服務 招呼週到

大成產業有限公司

GRAND FORTUNE REALTY LTD.

湯天豪

買房 賣房 工商樓宇 投資地產 各種生意 免費估價 歡迎詢問

TEL: HOWE TONG 687-2215 325-0527

200 E. Pender St. Vancouver, B.C. V6A-1T7 Canada

觀屋四睡房一廳，三套廁所，有車房，近喜士定夾Nanaimo街，開價五萬九千元。

商業樓於Powell街，水坭建築，保養如新，開價七萬九千元，廉價買住宅屋。

八組柏文約十年新於西區，近海灣，交通商場，年收約壹萬七千元，開價十六萬九千元。

入息大屋三層樓，近市政府，地寬約50x130呎，年收約九千九百元，僅開價八萬九千元。

好屋四睡房三廳，屬兩段地，就可建兩間新屋，位域多利街夾夾七街，近交通，學校，商場，現每月收租四百廿元，僅開價六萬九千元。

好風水屋，二睡房一廳，內外如新，面向公園，近學校僅開價四萬九千元。

尚有大批新屋不能盡登，欲知詳情，請電話詢問並免費替僑胞估價房屋。

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST

130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.

PHONE 685-3935

幾種有關稅務的儲蓄方法

(一) 減稅退休計劃，凡有入息的人士，都適合的一種減稅方法。每人每年最多可將薪金之五分之一撥入此項計劃，將來退休時或有任何需要時可以取用。

(二) 免稅儲蓄計劃，凡未買有房屋之成年人士均可註冊，免稅入息每年一千元作為日後買屋之儲備金。

(三) 入息平均計劃，凡因某種原因收取了一筆款目鉅大之入息而又不想納稅太多，入息平均計劃可使你將此種入息平均分配至十年，每年的收入才當年的入息。

(四) 展延分利計劃，商號的東主可以把生意的利潤分配給僱工們，此項計劃可使商號僱工每人每年最多分潤二千五百元而同時他們亦暫時免付此種收入之入息稅。

服務時間：由星期一至星期五 每日上午九時十五分至下午五時 星期六上午十時至下午二時

經理：鄒紀新 副經理：何國賢

雲埠首創鳳城美點

鮮製粉麵開海外港粵

風味先河遠近僑界敬希

光臨

選料上乘 專心巧製

價格公平 招牌保證

雲埠秘書路蔡根旋立正

B.C. ROYAL CAFE

119 East Pender St. Vancouver 4, B.C.

Phone 681-3953

滿地可銀行

華埠支行新址片打東街一七八號

本行代理

購屋儲蓄計劃

退休儲蓄計劃

每年所供款項 享有高厚利息，且可減輕納稅負擔。

詳情歡迎接洽

經理：馬國材

Manager: T. Mah

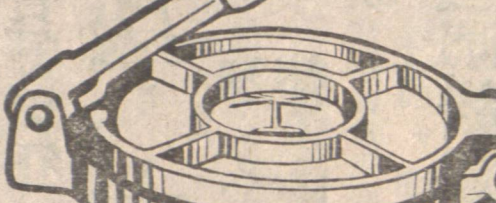
電話：684-1357

Bank of Montreal

The First Canadian Bank

快捷利便

家庭皆宜置備



◁ 新到特製鋼質 ▷

蝦餃皮夾

每個七元五角

鮮炸薯條 French Fries 美國烤焗薯仔 Potato Baker
 每日有精工鮮製
 粟料 回 多市沙律 Toss Salad
 粟料 回 彩虹沙律 Rainbow Salad
 粟料 回 椰菜沙律 Cole Slaw
 列產品，專供餐館採用，
 有節省工作時間之效果，
 蒙光顧，無任歡迎。

越聽越惡心難受，南海神怒道：「你每天害一嬰兒，却這般裝腔作勢，真是無恥之尤。」葉三聽了，「你別大聲叫嚷，嚇驚了我的乖孩兒。」南海神怒道：「一把向那小兒抓去，想抓過來摔死了，免得他啼哭不休，亂人心意，那知他出手極快，葉三比他更快，身如鬼魅般一轉，南海神這一抓便落了空，葉三連聲多謝說道：「啊，三弟，你平日白無端的欺侮我孩兒甚多？」南海神道：「我要摔死他，葉三娘哭哭啼啼小兒道：「心肝寶貝，乖孩兒，媽媽疼你，別怕，怕個鬼八怪叔叔，他想害你，可是他

越聽越惡心難受，南海神怒道：「你每天害一嬰兒，却這般裝腔作勢，真是無恥之尤。」葉三聽了，「你別大聲叫嚷，嚇驚了我的乖孩兒。」南海神怒道：「一把向那小兒抓去，想抓過來摔死了，免得他啼哭不休，亂人心意，那知他出手極快，葉三比他更快，身如鬼魅般一轉，南海神這一抓便落了空，葉三連聲多謝說道：「啊，三弟，你平日白無端的欺侮我孩兒甚多？」南海神道：「我要摔死他，葉三娘哭哭啼啼小兒道：「心肝寶貝，乖孩兒，媽媽疼你，別怕，怕個鬼八怪叔叔，他想害你，可是他

天龍八部

金庸著

振華器批發零售有限公司
GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
549 Main Street, Vancouver B.C. V6A 2V1
Tel. 681-1728

◎復業佳音◎
本店裝修完竣
特由香港辦到
大帮器具及各
種用具以應冬
節有等貨品
八折大平賣

永建公司
承接
裝修油漆 土木工程
價錢公道 快捷妥當
晚上五點後電 879-3092, 873-2241

昌記漆油修裝
承接接泥水木工傢
私各等大小工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話：二五四一七五〇三
六八七四〇九四

聯興公司
RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 683-4918

特價
陶大生油
每桶一百磅
特價二十二元

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理水喉、兼修理煤氣等。
一切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
1107 Melan Dr., Vancouver, B.C.
Phone: 255-4459

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514

中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期
營業七天

富春花屋
FLOWERS BY FORTUNE
Next Door To Success Rity. Ltd.
203 E. Pender St., Vanc. 4, B.C.
Tel: 682-1946
恆黃秀美主理

德深公司
1-2-3 Bean Sprouts
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614

遠近交易
鮮芽菜
靚黃豆
發榮綠豆
發榮綠豆
便捷妥當

三和行
SAMWOHONG CO. LTD.
246, Keefer Street Vancouver B.C.
TEL: 681-0727

中西雜貨
油糧食品
新鮮瓜果
合時鮮果
零沽批發
無任歡迎

中西禮品中心
EAST-WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesale
379 Powell St. Vancouver B.C.
Phone Area Code 604: 688-4324

專門批發
供應 Gift Shop 古舊雜貨
什貨雜貨 精選名產 香港名產
木刻竹雕 紙製室內裝飾如彩色
紙燈罩 Mobile 及各式風鈴、歡迎
僑胞選購 目錄及價目函索即寄

李偉運輸公司
專運送貨 辦理香港移民出入行李，并
家什什物搬運，有大棧房代客存貯，
晚間電話：二五四一三〇六二

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
61 MAIN STREET

遺囑 代理各項文件
公證人 溫日隆

快捷相宜 修理小嘜
日間電話 972-5638 或 437-6631
本號并有自己修理全部機器
3272 Main St. 或 1447 Commercial St.
陳列室參觀 Hillebrand Plumbing & Heating Ltd.

美華眼鏡公司
MINI OPTICAL CO. LTD.
317 CAMBIE ST., VAN. 3.
Tel: 681-7710

每對五十五元
精配隱形眼鏡
八折優待
學生配鏡
老人鏡十元對
配鏡快

七折大平賣
半價 一元三毛八
羊皮男鞋 七折 五元六毛五
羊皮女鞋 七折 四元九毛
男女童鞋 七折 四元
由十二月一日起至廿四日止
3333 Cambie at 17 Ave., 874-1934
進步鞋業專家

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
386 East Hastings Street Phone 684-304

本校教授 歷史 政府 註冊 教授 學習
導修 駕駛 各種 方通 過學
導修 駕駛 各種 方通 過學
導修 駕駛 各種 方通 過學

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chun Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.

房藥大緬
MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B.C.
電話 684-8834

專配西藥
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永勝

嘉華凍房冷氣工程
裝置修理商業 餐館 商店
★大小凍房★冷氣
具政府牌照 快捷妥當★收費從廉
地址：百老匯東七五五號黃耀堂

市殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlavy Ave. Vancouver B.C.

本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有差治
請向李榮
特聘華人經理李榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學
視光系博士
辦事處：喜士定東街三百五十五號
Anthony Lee, D. O. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

新邊麵麵
美味 新鮮

司公華強
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
[四一號哥林比街] 電話 684-8821

經營及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

廠造製味臘榮榮
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
Wing Wing Co.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

喜利旅行社
KOWLOON TOURIST SERVICE INT'L LTD.
455 ABBOTT STREET, VANCOUVER, B.C., CANADA V6B 2L2
(IN THE LOTUS HOTEL) TEL: 685-6168

◎最新貢獻·特價機票◎
雲高華直航來回香港特價機票六百元九十九元
由香港 經三藩市 雲高華 三百七十五元
來回香港 包機四百九十九元
雲高華 單程至香港 二百九十九元
台北來回 六百零九元
並有曼谷、檳榔嶼、吉隆坡、星島、及印尼
各地特價機票。
本社組織為期二十一天及二十五天之東南亞旅行團，定於十一
月十五日由專人率領於雲高華經十一個東南亞繁榮及典型城
市，觀光遊覽。餘位無多，有意參加，請駕臨本社洽商。
地址：雲高華蓮花酒店內
電話：六八五一九五四
六八五一六六八

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

酬賓大減價
九折待優
本號由十二月十一日起(星期日)
四)至十二月十四日(星期日)
止，一連四天，所有雜貨，
瓷器，燒烤，肉食，照原價
一律九折優待，希各僑胞留
意焉。
白米、霜蝦、例外

梁祺
LEONG KEE
504 Alexander St.,
Vancouver 4, B.C.
電話：254-1203
254-6816

(承接大小土木工程)
裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，
扶正傾斜房屋，修理水喉當批建造築園玻璃屋地格等工
程，經驗豐富，價錢老實，僑胞垂顧，倒履相迎
地址：亞力山打街五〇四 電話：式五四一六八二
夜間電話：式五四一六八二

行銀路寶大拿加
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pender Victoria, B.C.

本行特設華務部，專為僑胞
辦理一切銀行業務
凡一切重要文件如股票、公債、信託、人壽保險、遺囑等及
遺囑，不宜存在家中，以免火災、盜劫之損失，如保護此類
貴重物件，本行備有保險箱保存 上華收租金七元五毛

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

閣下 郎世寧因禍得福

貴姓 百家姓

敬啟者：時一，康熙皇帝其畫才，召之入內，使之負責各宮廷間之繪事，優禮有加，殊為郎姓之榮也。故世寧之得入宮廷，講落有條，事關康熙皇帝乃為好動人物，並不知其他皇帝一般，只顧笙歌歌舞，玩女人，講享受，是時有滿臣進奏，從大宛獲一良馬，遍體雪白，且馴中帶駿，康熙皇帝愛之，改名為「如意駒」，不意此駒如意駒，在夜無緣無故失蹤，遍覓全城，了無踪影，康熙一旦失去心愛之物，當然悶悶不樂，值騎四出，愛馬仍踪跡杳然，不意日有所思，夢有所夢，一夜，康熙在夢中發現意駒，乃在東門外一民家，笠晨臨朝，將夢境以告諸臣，並遣人依夢境往覓，結果，如意駒是尋不到，即尋到一情之所鍾，金石為開，死了的妻子，可以尋回，再啟夫妻，信不信由你……

鬼域尋妻再世緣

剛才徐國七下了巨鴨背在後影牆上走已一個時辰光景，這時兩腿酸軟，飢腸轆轆，他先找家飯館，把肚子填飽，再找家客店宿下，休息一個晚上，明天再設法找尋秀鳳。

徐國七走在一條鬧街上，他轉臉朝街道一看，有家樓起三層的「太白居」酒店，裏面坐位倒也很乾淨，就走了進去。

徐國七隨便點菜，和一壺酒，自己一個人吃喝起來，他在無意中旋首一瞥之間，發現一樁奇怪的事情。

這家「太白居」酒店，桌椅板櫈，連同來這裡吃酒的人家，包括自己在內，在燈光下，都沒了「影子」出現。

自然，這家「太白居」酒家裏，酒菜，味同嚼蠟，淡而無味，如果不是他肚子餓，則一口也咽不下肚裏。

徐國七肚子填飽，就在街上找着一家「來安客店」，開了一間客房住下，這時客店夥計送來茶水，他忍不住問：「小二哥，這裏是什麼地方？」

這名店小二給他開門時，詫然一驚，眨眨眼朝他一望之下，這樣一個廿多歲的大男人，居然連到了甚麼地方還不知道，店小二心裡這樣想，但不敢說，笑道：「小二哥，這裏是……」

徐國七聽了這話，詫然一驚，原來這位店小二要他尋找秀鳳，是要他來到這鬼域鬼域！

（下）

十二月十一日省選 請再選新民主黨東區麥當那司法廳長及偉林士資源長

- 該黨以民為本真正是華人之友
- 保障小型生意雜貨店能售啤酒
- 津貼建立中華文化中心及老僑柏文繁榮華埠
- 老人福利如配藥免費創設最低入息金
- 實行凍結物價反通貨膨脹

Van. East Re-elect	N.D.P.	
MacDonald	麥當那	X
Williams	偉林士	X

巴律不會令汝百上加斤 巴律的政綱合乎中道

卑詩省已有一位强有力的領袖 讓我們繼續擁護他

British Columbia has strong leadership. Let's keep it that way.



菓欄公司

第一門市 585 號哥街
第二門市 290 喜士定東
週末大減價四天
十二月四號至七號

雪白紹菜 五磅 九毫九
茼蒿菜 四磅 九毫九
細冬瓜(成個) 四磅 九毫九
糧香栗三磅 一元九毫九
湖北柑 每合一元八毫九
靚生羌 兩磅 九毫九
靚蒜子 兩磅 九毫九
清甜紅提子 三磅 九毫九

第二門市部
西人花生油 八磅庄
黃片糖 兩包 九毫九
珠江牌豆豉 鮮炸 鯪魚
兩罐 一元二毫九

第二門市營業時間：
星期一至星期日
上午九時半至下午六時
星期五七九時至下午九時

FRUITLAND MARKET
585 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.
Phone 685-4929
209 E. HASTINGS ST.
TEL. 689-7638

社信黨 加寶士 HEBB CAPOZZI

雲中區省議員最適當人選 社信黨定會：

1. 增加每月最低收入津貼
2. 供應更多廉租之耆老住宅
3. 支持各民族團體保存其固有文化
4. 繼續推動在華埠興建中華文化中心

加寶士乃華埠之友 有過去行動紀錄為証 加寶士 代表華人利益 代表自由事業 請在十二月十一日 選

加寶士 CAPOZZI	X
社信黨 SOCIAL CREDIT	X

土庫雅潔大房出租 連廚房浴室，近緬街五十四街，交通便，合單身女性。請電三三四、二八三三 梁洽

函授學校招生 中學第七班至十二班，課程計算數目，營業管理，書記等科，說明小冊免費，加拿大唯一學院。National College, 444 Robson St. Vancouver, B.C. Ph. 688-4913

△代東 本會謹訂於十二月六日(星期六)下午八時在本會禮堂舉行成立第卅六週年紀念典禮並設雞尾酒會叙慶 統請 各界友好 屆時踴躍參加不勝翹企 黃伍昆仲 雲埠漢升體育會同人敬約

親愛的僑胞們： 請於十二月十一日，千萬勿忘記選票，因為卑詩省未來五年的命運，是在你們手中，請審慎選擇。 自由黨是主張中庸政策：有偉大政綱，發展卑詩省經濟計劃維護人民衣食住行福利。 自由黨中區候選人余世積碩士，及譚·坎文先生，熟悉中區及卑詩省問題，能忠誠為民服務，能仗義為民發言。 十二月十一日：請投票 余世積碩士，譚·坎文一票！ 支持自由黨競選委員會告白 如有詢問請電話：六六九、四七四八

JACK SAY YEE 余世積(在選票名列第十行)	X
TOM HAMMOND 譚坎文(在選票名列第九行)	X

豪華新屋與菓舖出賣 ①西區豪華新屋兩間材料上乘環境優美近學校及巴士開價八萬六。 ②梳里區中型菓舖連實業每日生意六百元勿失發財良機。 彭超然公司八七二、二六六六 彭超然住宅二五五、二二七六 彭超然住宅二五五、二二七六

新型商業樓 好地點，在旺地，樓上有特大兩柏文，樓下兩舖位，沙磚牆，土庫特高，開價二十八萬五千元。

賺錢生意出賣 在Maple Ridge 有一百二十五位酒牌，樓上可開餐房，開價八萬元 連實業出賣亦可。

新雙屋出賣 有新雙屋，在本坡比，近京士威和界限街，開價十四萬三千五百元，詳情請打電：吳繼堯一八七、四七〇九 陳祖興一八七、二一七三 五 A.E. Le Page Western 437-5571

重刊中加協議及出入國境手續 移民僑眷申請事項

(續昨) (一) 請將附函之「申請到加拿大永久居留的表格」(即移民申請表) 代你親屬填寫, 但勿代其簽名。 (二) 接到親屬寄給你的「親屬證明」書後, 請將該證明書, 移民申請表, 並附上親屬在加拿大移民局辦理申請, 移民局將審核該項文件, 認為正確後, 便即寄往加拿大移民局進行辦理。

(注意) 請勿把任何文件直接寄往加拿大移民局。

又: 上述程序是經中國當局同意, 目的是加速辦理移民手續。

居住在中華人民共和國境內的親屬, 申請辦法:

一、附信內之 O.S. 八的申請表格, 關於你的親屬的各項由你填寫, 如果詳情不知道, 你可寫信詢問你的親屬, 但勿將表格寄出填寫。

二、申請表格一定用英文或法文填寫, 姓名和地址可用中文填寫。

三、請勿在文件上簽名。

四、請詳細填寫申請表格, 連同移民申請表 (IMM-100) 或 (IMM-101) 應寄到移民局辦事處。

(雲訊) 本報有線電視第十台中文節目華僑之夜, 使各僑胞對今次省選有一個比較明確之了解, 特別分別訪問各黨派之候選人, 在十二月三日之錄影過程中, 雲中區新民主黨候選人, 賓士議員表示, 新民主黨在過去兩年裏實現一九七二年競選諾言百分之七十, 現在希望有更充分的時間在未來繼續為省人民服務, 賓士議員又指出, 新民主黨在省選中獲勝而繼續執政的話, 將極力推動興建中華文化中心, 解決華僑之交通問題, 提供華僑老年之服務, 並協助華人解決語言及職業訓練問題, 更為華僑及土產華人居民有比較密切的聯繫, 將考慮在華僑區設立議員辦公室等, 該節目將於本星期日(七日)下午七時在無線電視第十台播放, 請各位留意。

(雲訊) 卑詩省信託信託定於十二月八日, 星期一晚上八時, 在展覽場舉行競選大會, 到時除由信託信託主席致詞外, 並有各界僑胞參加, 為方便參加人士起見, 於該日下午六時三十分在華埠喜臨門酒家門前備有巴士接送云。

李僑棟報告又津貼
雲東區各文化團體

(雲訊) 據雲東區自由黨華裔國會議員李僑棟發表報告, 加國多元文化主義津貼消息謂, 加拿大是世界文化的模範, 各國文化融合而成加拿大文化, 而社會制度, 成為各個不同民族文化的

雲東區各文化團體
李僑棟報告又津貼

(雲訊) 據雲東區自由黨華裔國會議員李僑棟發表報告, 加國多元文化主義津貼消息謂, 加拿大是世界文化的模範, 各國文化融合而成加拿大文化, 而社會制度, 成為各個不同民族文化的

雲東區各文化團體
李僑棟報告又津貼

(雲訊) 據雲東區自由黨華裔國會議員李僑棟發表報告, 加國多元文化主義津貼消息謂, 加拿大是世界文化的模範, 各國文化融合而成加拿大文化, 而社會制度, 成為各個不同民族文化的

雲東區各文化團體
李僑棟報告又津貼

(雲訊) 據雲東區自由黨華裔國會議員李僑棟發表報告, 加國多元文化主義津貼消息謂, 加拿大是世界文化的模範, 各國文化融合而成加拿大文化, 而社會制度, 成為各個不同民族文化的

雲東區各文化團體
李僑棟報告又津貼

(雲訊) 據雲東區自由黨華裔國會議員李僑棟發表報告, 加國多元文化主義津貼消息謂, 加拿大是世界文化的模範, 各國文化融合而成加拿大文化, 而社會制度, 成為各個不同民族文化的

雲東區各文化團體
李僑棟報告又津貼

(雲訊) 據雲東區自由黨華裔國會議員李僑棟發表報告, 加國多元文化主義津貼消息謂, 加拿大是世界文化的模範, 各國文化融合而成加拿大文化, 而社會制度, 成為各個不同民族文化的

雲東區各文化團體
李僑棟報告又津貼

(雲訊) 據雲東區自由黨華裔國會議員李僑棟發表報告, 加國多元文化主義津貼消息謂, 加拿大是世界文化的模範, 各國文化融合而成加拿大文化, 而社會制度, 成為各個不同民族文化的

雲東區各文化團體
李僑棟報告又津貼

(雲訊) 據雲東區自由黨華裔國會議員李僑棟發表報告, 加國多元文化主義津貼消息謂, 加拿大是世界文化的模範, 各國文化融合而成加拿大文化, 而社會制度, 成為各個不同民族文化的

雲東區各文化團體
李僑棟報告又津貼

(雲訊) 據雲東區自由黨華裔國會議員李僑棟發表報告, 加國多元文化主義津貼消息謂, 加拿大是世界文化的模範, 各國文化融合而成加拿大文化, 而社會制度, 成為各個不同民族文化的

雲東區各文化團體
李僑棟報告又津貼

(雲訊) 據雲東區自由黨華裔國會議員李僑棟發表報告, 加國多元文化主義津貼消息謂, 加拿大是世界文化的模範, 各國文化融合而成加拿大文化, 而社會制度, 成為各個不同民族文化的

雲東區各文化團體
李僑棟報告又津貼

(雲訊) 據雲東區自由黨華裔國會議員李僑棟發表報告, 加國多元文化主義津貼消息謂, 加拿大是世界文化的模範, 各國文化融合而成加拿大文化, 而社會制度, 成為各個不同民族文化的

士高雅銀行 華埠分行
喜士定東街九十二號萊利街角
房屋貸款
利息相宜
手續簡便
快捷妥當
經理: 李景璇
電話: 六八四一五三三五

雲東區各文化團體
李僑棟報告又津貼
雲東區各文化團體
李僑棟報告又津貼

雲東區各文化團體
李僑棟報告又津貼
雲東區各文化團體
李僑棟報告又津貼

雲東區各文化團體
李僑棟報告又津貼
雲東區各文化團體
李僑棟報告又津貼

雲東區各文化團體
李僑棟報告又津貼
雲東區各文化團體
李僑棟報告又津貼

雲東區各文化團體
李僑棟報告又津貼
雲東區各文化團體
李僑棟報告又津貼

雲東區各文化團體
李僑棟報告又津貼
雲東區各文化團體
李僑棟報告又津貼

雲東區各文化團體
李僑棟報告又津貼
雲東區各文化團體
李僑棟報告又津貼

雲東區各文化團體
李僑棟報告又津貼
雲東區各文化團體
李僑棟報告又津貼

雲東區各文化團體
李僑棟報告又津貼
雲東區各文化團體
李僑棟報告又津貼

雲東區各文化團體
李僑棟報告又津貼
雲東區各文化團體
李僑棟報告又津貼

雲東區各文化團體
李僑棟報告又津貼
雲東區各文化團體
李僑棟報告又津貼

雲東區各文化團體
李僑棟報告又津貼
雲東區各文化團體
李僑棟報告又津貼

雲東區各文化團體
李僑棟報告又津貼
雲東區各文化團體
李僑棟報告又津貼

雲東區各文化團體
李僑棟報告又津貼
雲東區各文化團體
李僑棟報告又津貼

雲高華 華新書局
雲高華 華新書局
雲高華 華新書局
雲高華 華新書局

雲高華 華新書局
雲高華 華新書局
雲高華 華新書局
雲高華 華新書局

雲高華 華新書局
雲高華 華新書局
雲高華 華新書局
雲高華 華新書局

雲高華 華新書局
雲高華 華新書局
雲高華 華新書局
雲高華 華新書局

雲高華 華新書局
雲高華 華新書局
雲高華 華新書局
雲高華 華新書局

雲高華 華新書局
雲高華 華新書局
雲高華 華新書局
雲高華 華新書局

雲高華 華新書局
雲高華 華新書局
雲高華 華新書局
雲高華 華新書局

雲高華 華新書局
雲高華 華新書局
雲高華 華新書局
雲高華 華新書局

雲高華 華新書局
雲高華 華新書局
雲高華 華新書局
雲高華 華新書局

雲高華 華新書局
雲高華 華新書局
雲高華 華新書局
雲高華 華新書局

雲高華 華新書局
雲高華 華新書局
雲高華 華新書局
雲高華 華新書局

雲高華 華新書局
雲高華 華新書局
雲高華 華新書局
雲高華 華新書局

雲高華 華新書局
雲高華 華新書局
雲高華 華新書局
雲高華 華新書局

雲高華 華新書局
雲高華 華新書局
雲高華 華新書局
雲高華 華新書局

雲高華 華新書局
雲高華 華新書局
雲高華 華新書局
雲高華 華新書局

實事 實業 有限公司
買賣樓宇房屋
代理各項保險
省府車燕梳
服務快兼妥

實事 實業 有限公司
買賣樓宇房屋
代理各項保險
省府車燕梳
服務快兼妥

實事 實業 有限公司
買賣樓宇房屋
代理各項保險
省府車燕梳
服務快兼妥

實事 實業 有限公司
買賣樓宇房屋
代理各項保險
省府車燕梳
服務快兼妥

實事 實業 有限公司
買賣樓宇房屋
代理各項保險
省府車燕梳
服務快兼妥

實事 實業 有限公司
買賣樓宇房屋
代理各項保險
省府車燕梳
服務快兼妥

實事 實業 有限公司
買賣樓宇房屋
代理各項保險
省府車燕梳
服務快兼妥

實事 實業 有限公司
買賣樓宇房屋
代理各項保險
省府車燕梳
服務快兼妥

實事 實業 有限公司
買賣樓宇房屋
代理各項保險
省府車燕梳
服務快兼妥

實事 實業 有限公司
買賣樓宇房屋
代理各項保險
省府車燕梳
服務快兼妥

實事 實業 有限公司
買賣樓宇房屋
代理各項保險
省府車燕梳
服務快兼妥

實事 實業 有限公司
買賣樓宇房屋
代理各項保險
省府車燕梳
服務快兼妥

實事 實業 有限公司
買賣樓宇房屋
代理各項保險
省府車燕梳
服務快兼妥

實事 實業 有限公司
買賣樓宇房屋
代理各項保險
省府車燕梳
服務快兼妥

實事 實業 有限公司
買賣樓宇房屋
代理各項保險
省府車燕梳
服務快兼妥

實事 實業 有限公司
買賣樓宇房屋
代理各項保險
省府車燕梳
服務快兼妥

實事 實業 有限公司
買賣樓宇房屋
代理各項保險
省府車燕梳
服務快兼妥

實事 實業 有限公司
買賣樓宇房屋
代理各項保險
省府車燕梳
服務快兼妥

實事 實業 有限公司
買賣樓宇房屋
代理各項保險
省府車燕梳
服務快兼妥

實事 實業 有限公司
買賣樓宇房屋
代理各項保險
省府車燕梳
服務快兼妥

實事 實業 有限公司
買賣樓宇房屋
代理各項保險
省府車燕梳
服務快兼妥

實事 實業 有限公司
買賣樓宇房屋
代理各項保險
省府車燕梳
服務快兼妥

實事 實業 有限公司
買賣樓宇房屋
代理各項保險
省府車燕梳
服務快兼妥

實事 實業 有限公司
買賣樓宇房屋
代理各項保險
省府車燕梳
服務快兼妥

實事 實業 有限公司
買賣樓宇房屋
代理各項保險
省府車燕梳
服務快兼妥

實事 實業 有限公司
買賣樓宇房屋
代理各項保險
省府車燕梳
服務快兼妥

實事 實業 有限公司
買賣樓宇房屋
代理各項保險
省府車燕梳
服務快兼妥

實事 實業 有限公司
買賣樓宇房屋
代理各項保險
省府車燕梳
服務快兼妥

實事 實業 有限公司
買賣樓宇房屋
代理各項保險
省府車燕梳
服務快兼妥

實事 實業 有限公司
買賣樓宇房屋
代理各項保險
省府車燕梳
服務快兼妥